



**Saint Paul**  
PUBLIC SCHOOLS

## KEV NRHIAV TUS TUAM THAWJ TSWJ LOS MUS SAIB XYUAS KOOG TSEV KAWM NTAWW

THOV CAW NEJ TUAJ NTSIB COV NEEG UAS TUAJ SIB TW HAUJ  
LWM ZEEG KAWG THIAB KOOM LAWV LUB ROOJ XAM PHAJ.

Tseem Fwv Tsev Kawm Ntaww Nroog Xees Phos thov nquas hu cov tsev neeg, cov neeg ua dej num thiab pej xeem sawv daws tuaj mus ntsib 3 tug neeg uas tuaj sib tw hauj lwm zeeg kawg thiab mloog Cov Thawj Tswj Xwm Tsev Kawm Ntaww xam phaj lawv. Peb muaj neeg txhais lus Hmoob, Mev, Somali thiab Piv Tes Asmeslikas.

Yuav muaj neeg pab zov me nyuam nyob rau txhua lub rooj xam phaj no. Yog xav tau neeg pab zov me nyuam, thov hu tuaj ua ntej:

Askiv: Aquanetta Anderson, 651-767-8105  
Hmoob: Bee Lee (Npis Lis), 651-767-8122  
Mev: Pierre Cejudo, 651-767-8194  
Somali: Abdisalam Adam, 651-767-8388

Lub rooj xam phaj cov neeg tuaj sib tw hauj lwm zeeg kawg no, peb yuav muab tso tawm rau hauv Xees Phos khev npaum (cable) tshooj 16 thiab hauv qhov website, [www.spps.org](http://www.spps.org). Peb yuav rov tso dua rau tshooj 16 hnuv Friday, lub 11 hlis ntuj hnuv tim 20, thaum 9 teev sawv ntov thiab 4 teev tsaus ntuj.

## COV TXHEEJ TXHEEM NTAWM LUB ROOJ XAM PHAJ

### Ntsib Cov Neeg Tuaj Sib Tw Hauj Lwm Zeeg Kawg

*Txhua txhia tus neeg uas tuaj sib tw hauj lwm zeeg kawg yuav los hais me ntsis lus thiab tom qab ntawd, yog zej tsoom leej twg muaj lus dab tsi xav nug los nug tau.*

- Tus Neeg Tuaj Sib Tw Hauj Lwm A: Monday, Lub 11 Hlis Ntuj Hnuv Tim 16, 5:00 txog 6:15 tsaus ntuj
- Tus Neeg Tuaj Sib Tw Hauj Lwm B: Wednesday, Lub 11 Hlis Ntuj Hnuv Tim 18, 5:00 txog 6:15 tsaus ntuj
- Tus Neeg Tuaj Sib Tw Hauj Lwm C: Thursday, Lub 11 Hlis Ntuj Hnuv Tim 19, 5:00 txog 6:15 tsaus ntuj

### Kev Xam Phaj

*Ib hmos twg Cov Thawj Tswj Xwm Tsev Kawm Ntaww yuav xam phaj ib tug.*

- Tus Neeg Tuaj Sib Tw Hauj Lwm A: Monday, Lub 11 Hlis Ntuj Hnuv Tim 16, 6:30 txog 8:00 tsaus ntuj
- Tus Neeg Tuaj Sib Tw Hauj Lwm B: Wednesday, Lub 11 Hlis Ntuj Hnuv Tim 18, 6:30 txog 8:00 tsaus ntuj
- Tus Neeg Tuaj Sib Tw Hauj Lwm C: Thursday, Lub 11 Hlis Ntuj Hnuv Tim 19, 6:30 txog 8:00 tsaus ntuj

*Txhua lub rooj xam phaj no yuav muaj nyob rau:*

District Administration Building - Theem 1  
360 Colborne Street, Saint Paul, MN 55102



**Saint Paul**  
PUBLIC SCHOOLS

## BUSQUEDA DEL NUEVO SUPERINTENDENTE

USTED ESTÁ INVITADO A CONOCER A LOS FINALISTAS  
Y A ASISTIR A SUS ENTREVISTAS FINALES

Las Escuelas Públicas de Saint Paul invitan a las familias, empleados y otros miembros de la comunidad a conocer a los tres candidatos finalistas a superintendente y a ver sus entrevistas.

Contaremos con intérpretes en hmong, somalí, español y lenguaje de señas americano.

Contaremos con cuidado de niños en todos los eventos. Si está interesado, por favor llame a:

Inglés: Aquanetta Anderson, 651-767-8105  
Hmong: Bee Lee, 651-767-8122  
Español: Pierre Cejudo, 651-767-8194  
Somalí: Abdisalam Adam, 651-767-8388

Las entrevistas de los finalistas serán transmitidas por el canal de cable 16 de Saint Paul y en internet en [www.spps.org](http://www.spps.org). Las entrevistas serán retransmitidas por el canal de cable 16 el viernes 20 de noviembre a las 9 a.m. y 4 p.m.

## PROGRAMA DE EVENTOS

### Conozca a los Finalistas

*Cada candidato dará una corta presentación y el público podrá hacer preguntas. Se servirán refrescos.*

- Candidato A: lunes 16 de noviembre, 5-6:15 p.m.
- Candidato B: miércoles 18 de noviembre, 5-6:15 p.m.
- Candidato C: jueves 19 de noviembre, 5-6:15 p.m.

### Entrevistas

*La Mesa Directiva de las Escuelas Públicas de Saint Paul entrevistará un candidato cada noche.*

- Candidato A: lunes 16 de noviembre, 6:30-8 p.m.
- Candidato B: miércoles 18 de noviembre, 6:30-8 p.m.
- Candidato C: jueves 19 de noviembre, 6:30-8 p.m.

*Todos estos eventos se realizarán en:*

Edificio Administrativo del Distrito – 1er piso  
360 Colborne Street  
Saint Paul, MN 55102



Saint Paul  
PUBLIC SCHOOLS

# SUPERINTENDENT SEARCH

YOU ARE INVITED TO MEET THE FINALISTS  
AND ATTEND THEIR FINAL INTERVIEWS

Saint Paul Public Schools welcomes families, employees and other community members to meet the three superintendent finalists and observe their interviews.

Hmong, Spanish, Somali and American Sign Language interpreters will be available.

Childcare will be available for all scheduled events. Please reserve childcare in advance by calling:

English: Aquanetta Anderson, 651-767-8105  
Hmong: Bee Lee, 651-767-8122  
Spanish: Pierre Cejudo, 651-767-8194  
Somali: Abdisalam Adam, 651-767-8388

The finalist interviews will be broadcast live on Saint Paul cable channel 16 and streamed online, [www.spps.org](http://www.spps.org). The interviews will be rebroadcast on channel 16 on Friday, Nov. 20, at 9 a.m. and 4 p.m.

## SCHEDULE OF EVENTS

### Meet the Finalists

Each candidate will give a short presentation and the public can ask questions. Light refreshments will be provided.

- Candidate A: Monday, Nov. 16, 5-6:15 p.m.
- Candidate B: Wednesday, Nov. 18, 5-6:15 p.m.
- Candidate C: Thursday, Nov. 19, 5-6:15 p.m.

### Interviews

The SPPS Board of Education will interview one candidate each evening.

- Candidate A: Monday, Nov. 16, 6:30-8 p.m.
- Candidate B: Wednesday, Nov. 18, 6:30-8 p.m.
- Candidate C: Thursday, Nov. 19, 6:30-8 p.m.

All of these events will be held at:

District Administration Building - 1<sup>st</sup> floor  
360 Colborne Street  
Saint Paul, MN 55102



Saint Paul  
PUBLIC SCHOOLS

# RAADITAANKA GUDOOMIYAHA WAXBARASHADA DEGMADA

WAXAA LAYDINKU MARTIQAADAYAA INAAD LA KULANTAAN  
DADKA FIINAALAHA U SOO BAXAY MARKII SU'AALAHA  
(INTEVIEW) LALA YEELANAYANA AAD KA QAYBGASHAAN

Dugsiyada Dadwaynaha ee Saint Paul waxay qoysaska, shaqaalaha, iyo xubnaha kale ee bulshada ku soo dhawaynayaan inay ka qaybgalaan xogwaraysiga lala yeelanayo sadexda qof ee fiinaalaha isugu soo haray baadidoonkii loogu jiray qof loo qaato jagada gudoomiyaha waxbarashada degmada.

Waxaa la idiin diyaarinayaa dad ku hadla luuqadaha kala ah Hmong, Spanish, Somali, iyo turjumaada dadka dhegaha la' ee loo yaqaan American Sign Language.

Caruurta waa loo haynayaa markasta ciddii ka soo qaybgasha shirkaan oo dhan. Fadlan haddii aad rabto in caruur lagu hayo horay u soo wac telefoonadaan:

English: Aquanetta Anderson, 651-767-8105  
Hmong: Bee Lee, 651-767-8122  
Spanish: Pierre Cejudo, 651-767-8194  
Somali: Abdisalam Adam, 651-767-8388

Xogwaraysiga dadka fiinaalaha booska gudoomiyanimada isugu soo haray waxaa si toos ah looga soo tebinayaa ama looga soo baahinayaa janalka 16-aad ee telefishinka (cable) Saint Paul isla markaana wuxuu si toos ah uga socondoonaa bogga internetka dugsiyada oo ah [www.spps.org](http://www.spps.org). Xogwaraysiga waxaa markale iyadoo lagu soo celi-nayo Jimcaha 20-ka Nofeembar laga soo tebindoonaa janalka 16-aad ee Saint Paul marka saacadu tahay 9:00 subaxnimo iyo 4:00 galbnimo.

## JADWALKA DHACDOOYINKA

### Waxaad la kulantaa dadka fiinalka isugu soo haray

Mid kas oo ka mid ah dadka fiinalka isugu soo haray ee booskaan u tartamayaa khudbad gaaban ayuu soo jeedindoonaa, dadwaynuhuna su'aalo ayey wayndiin karaan. Cabitaan iyo cunta fudud ayaa la bixindoonaa.

- Tartamaha A: Isniin, Nofeembar 16, 5-6:15 galabnimo
- Tartamaha B: Arbaca, Nofeembar 18, 5-6:15 galabnimo
- Tartamaha C: Khamiis, Nofeembar 19, 5-6:15 galabnimo

### Xogwaraysiyada

Gudiga Gudoonka Waxbarashada SPPS waxay si gooni gooni ah galab walba xogwaraysi ama interfiyuu ula yeelandoonaan mid kasta oo ka mid ah dadka jagadaan ama booskaan u tartamaya.

- Tartamaha A: Isniin, Nofeembar 16, 6:30-8:00 fiidnimo
- Tartamaha B: Arbaca, Nofeembar 18, 6:30-8:00 fiidnimo
- Tartamaha C: Khamiis, Nofeembar 19, 6:30-8:00 fiidnimo

Arimahaan oo dhan waxay ka dhacdoonaan:

Dhismaha Xarunta Waxbarashada Degmada - dabaqa 1aad oo cinwaanku yahay  
360 Colborne Street  
Saint Paul, MN 55102